



Analysis of The Book Durusul Lughoh Part One by Imam Zarkasyi and Imam Syubani, Based on The Principles of Preparing Educational Books for Non-Native Arabic Speakers, by Dr. Nasser Abdullah Al-Ghali

تحليل كتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول لإمام زركشي وإمام شباني
على أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية لدكتور ناصر عبد الله الغالي

Nur'azimah^{1*}

¹Institut Agama Islam Negeri Datuk Laksemana Bengkalis, Indonesia

Article History

Received: 2025-12-09

Revised: 2026-01-30

Accepted: 2026-06-28

Published: 2026-06-30

Keyword:

analysis book, durusul lughoh,
non-native arabic

***Correspondence Email:**

azima3134@gmail.com

Abstract:

Textbook is an expression of a book in which learning materials are presented in an organized manner and selected in a particular theme, and the learning materials are placed in written texts in a way that suits certain situations in the teaching and learning process. Although the book Durusul Lughoh Part 1 by Imam Zarkasyi and Imam Syubani as a textbook is important in the learning process because it includes important elements, but on the other hand, textbooks can be dangerous if not prepared well. Textbook compilers rely on the principles of textbook preparation because these principles are what differentiate textbooks according to the views of modern education and according to the old concept of education, not only in their place, importance, and function. This study uses a qualitative descriptive approach and includes library research and content analysis. The results of this study indicate that Durusul Lughoh Part 1 by Imam Zarkasyi and Imam Syubani is prepared in accordance with the principles of preparing educational books for non-native Arabic speakers by Dr. Nasser Abdullah Al-Ghali, except in several aspects.

المقدمة

في إندونيسيا، أصبحت اللغة العربية مادة في عملية التعلم في كل من المدارس والمعاهد و المدارس الإسلامية المتكاملة والمدارس العامة حيث يكون أحد محتويات المادة هو دروس اللغة العربية. اللغة العربية من اللغات السامية التي تتميز بالتميز والغنى من حيث البنية والمعنى والاشتقاق والنحو¹. اللغة العربية مشهورة أيضا في كل دورة في

¹ Sayuthi Atman Said dan Naidin Syamsuddin, *Buku Ajar "Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab"* (Purbalingga: Eureka Media Aksara, 2024), 32, <https://repository.penerbiteureka.com/publications/594179/>.

إندونيسيا لأنها تكون مزايا تنافسية في مختلف المجالات المهنية، خاصة في صناعة السياحة والأعمال الدولية والإعلام وفي مجال التعليم للطلاب الذين يرغبون في مواصلة تعليمهم في الخارج، خاصة في دول الشرق الأوسط.

إن تعلم اللغة العربية هو تعلم يهدف إلى الحث على تعلم اللغة العربية وتعليمها وتطويرها وتشجيعها، ويتطلب موقفًا إيجابيًا متقبلًا ومنتجًا تجاه اللغة العربية. لذلك، ينطوي تعلم اللغة العربية على مكونات مختلفة مترابطة و مؤثرة على نجاح أو فشل تعلم اللغة العربية. والمكونات التي تشكل تعلم اللغة العربية هي الأهداف، والمواد، والمعلم، والمتعلم، والأساليب، وتقييم التعلم. و الهدف الأخير من تعلم اللغة العربية الذي هو المكون التمهيدي هو تطبيق اللغة العربية فعليًا أو سلبًا وممارستها فاصحًا و صحيحًا في اللفظ و الخط.

لحصول هدف تعلم اللغة العربية يحتاج المواد الدراسية المناسبة بقدرة الطلاب لأنها عوامل التي تؤثر على جودة التعليم و تلعب دورا مهما في عملية التعلم. المواد التعليمية هي المعارف والمهارات والاتجاهات التي يجب أن يتعلمها الطلاب من أجل تحقيق معايير الكفاءة المحددة، بحيث تكون المواد التعليمية لتعلم اللغة العربية مزيجا من المعارف والمهارات والاتجاهات التي يتم ترتيبها بشكل منهجي.²

عرف اليونسكو أن الكتاب هو كل مطبوعة غير دورية على الأقل ٤٩ صفحة سوى الغلافين. واتسع طعيمة أن الكتاب الدراسي هو يشمل مختلف الكتب و الأدوات الصاحبة التي يتلقي الطالب المعرفة منها و التي يوظفها المعلم في البرنامج التعليمي من نحو شرائط التسجيل والمذكرات والمطبوعات التي توزع على الطلاب في بعض الحصص وكراسة التدريبات وغير ذلك.³

² Ahmad Fikri Amrullah, *Manajemen Kurikulum Pembelajaran Bahasa Arab*, 1 ed. (Jakarta: Kencana, 2021), 19–21.

³ د. رشدي أحمد طعيمة, دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية (مكة: معهد اللغة العربية بجامعة أم القرى, ١٩٨٥), ٣٤.

ورأى د. ناصر عبد الله الغالي و د. عبد الحميد عبد الله أن الكتاب الدراسي هو الكتاب الأساسي للطلاب و المواد التعليمية المساعدة التي يؤلفها المتخصصين في التربية و اللغة و تقدم للطلاب لتحقيق أهداف معين في صف دراسي معين و زمن محدد . إذاً الكتاب الدراسي يشتمل على الكتاب الأساسي للطلاب، ومرشد المعلم، وكراسة التدريبات، والمعجم، وكتاب المطالعة، والوسائل السمعية والبصرية .

إن إعداد كتاب دراسي يعتمد على أسس إعداد الكتاب التعليمي لأن الأسس هي فرق بين الكتاب التعليمي في النظر التربوي الحديث و الكتاب التعليمي وفق المفهوم التربوي القديم، ليس في مكانه و أهميته ووظيفته فحسب . فأصبح مراعاة الأسس لازماً على المؤلفين و مقرري الكتب التعليمية لتعليم العربية لغير الناطقين بها.⁴

تتنوع كتب دروس اللغة العربية المستخدمة في المؤسسات التعليمية مع هذا كانت او مدرسة. ومن كثرة الكتب الدراسية لدروس اللغة العربية المنتشرة في المعاهد هي كتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول لإمام زركشي و إمام شباني. كتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول تأليف إمام زركشي هو أحد كتاب دروس اللغة العربية يتكون من ٢٥ بابا يحتوي على مفردات حول الأعمال اليومية مصحوبة بالصور ونصوص القراءة والحوار والتمرينات التي يمكن أن تسهل على الطلاب تعلم اللغة العربية وممارستها في الحياة اليومية.

على الرغم من أن كتاب دروس اللغة العربية كالكتاب الدراسي له أهمية في عملية تعليمية لأنه من عنصر مهم، ولكن الكتاب الدراسي من جانب آخر له ضرر إذا لم يعد إعداداً جيداً. ولذلك اهتمت الباحثة بالبحث وتحليل كتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول لإمام زركشي و إمام شباني على أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية لدكتور ناصر عبد الله الغالي .

⁴ Nasir Abdullah Ghali dan Abdul Hamid Abdullah, *Prinsip-Prinsip Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab Bagi Non Arab*, trans. oleh Sudi Yahya Husein dan Sahrani, 1 ed. (Lombok Barat: CV. Alfa Press, 2022), 1-9.

منهج البحث

إن هذا البحث يستخدم المدخل الوصفي النوعي الذي يركز بشكل أكبر على الفهم المتعمق وجمع البيانات غير الرقمية في تحليل كتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول على أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية ووصفها وتفسيرها. تم إجراء هذا البحث في منطقة بنغكاليس. موضوع هذا البحث هو كتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول لإمام زركشي وإمام شباني. وهدف هذا البحث هو محتويات كتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول لإمام زركشي وإمام شباني على أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية لدكتور ناصر عبد الله الغالي.

نتائج البحث ومناقشتها

١. مفهوم الكتاب الدراسي

الكتاب الدراسي هي الوسيلة التعليمية السائدة في عملية التعلم وهي كتاب مرجعي إلزامي للاستخدام في المدارس يحتوي على مواد تعليمية من أجل تحسين القدرة على إتقان المعرفة يتم إعداده بناءً على معايير التعليم الوطنية. ويعرف الكتاب الدراسي بأنه الصورة التطبيقية للمحتوى التعليمي والكتاب الدراسي الشيء الذي يرشد المعلم إلى الطريقة التي بها يستطيع أن ينجز أهداف المناهج العامة والخاصة. والكتاب الدراسي يمثل الوسيلة الأكثر ثقة في الوقت نفسه في يد الطلاب.

وفقًا لتاريخه، الكتاب الدراسي هو كتاب للدراسة المعينة يتم إعداده من قبل خبراء في هذا المجال لأغراض و أهداف تعليمية و يسهل فهمه على المستخدمين في المدارس حتى يتمكن من دعم برنامج التدريس. يتمتع الكتاب بقدرة غير عادية على تغيير أدمغة التلاميذ. يمكن للكتاب أن يؤثر على معرفة التلاميذ وقيم معينة. إن

الكتاب الدراسي له دور مهم جداً في النظام التعليمي، لأنها تعتبر مراجع إلزامية تستخدم في عملية التعلم.^٥

الكتاب الدراسي جزء من مصدر المواد التعليمية التي تعمل لمواد تعليمية لمحو الأمية حتى يتمكن التلاميذ من إتقان مراحل التعلم بشكل كامل.^٦ المواد التعليمية هي مواد منظومة بشكل منهجي يستخدمها المعلم و الطلاب في عملية التعليم.^٧ قال حميد الدرمادي أن المواد التعليمية هي المعارف و المهارات و الموافق يجب تعليمها لتحقيق معايير كفاءة معينة.^٨

لا يمكن فصل تعلم اللغة العربية عن دور الكتاب الدراسي كمادة تعليمية. الكتاب الدراسي يحتوي على مادة مرتبة بشكل منهجي. في عملية تجميع الكتاب الدراسي وصياغة المادة الموجودة فيها، لا بد من إجراء دراسات معمقة حتى يكون الكتاب كتاباً مرجعياً عالي الجودة. لأن الكتب الجيدة سيكون لها تأثير كبير في دعم عملية التعلم، سواء للطلاب أو للمعلمين.^٩

المواد التعليمية تتكون على ثلاثة هي:

(١) المواد الأساسية وهي المواد التي يجب دراستها وممارستها لتطوير الكفاءة، لأنها جزء لا يتجزأ من الأساس العلمي للموضوع. وهي تتكون على الكتاب الدراسي، والتدريبات، وجدول المحتويات، والمفردات.

⁵ Khotimatul Husna dkk., "Analisis Buku Ajar 'Aku Cinta Bahasa Arab': Perspektif Seleksi, Gradasi, Repetisi, dan Presentasi Materi Ajar," *El-Syaker : Samarinda International Journal of Language Studies* 2, no. 1 (7 Maret 2025): 32, <https://doi.org/10.12345/esijls.v2i1.502>.

⁶ Moh Zainal Abidin dkk., "Analisis Kesalahan Morfologi dan Sintaksis pada Teks Buku Pembelajaran Bahasa Arab Prespektif Rusydi Ahmad Thu'aimah," *Jurnal Keislaman* 6, no. 2 (2023): hal 552, <https://doi.org/10.54298/jk.v6i2.3937>.

⁷ Amrullah, *Manajemen Kurikulum Pembelajaran Bahasa Arab*, 21.

^٨ فريدة أبو مشرفة، "المواد التعليمية على أسس الكفاية الاتصالية في الكتاب المدرسي 'العربية المعاصرة' لإيكهارد تشكولز" (مالاتنج، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالاتنج، ٢٠٢١)، ١٤.

⁹ Rifqi Aulia Rahman dkk., "Content Analysis Kitab 'Nubdzatul Bayan' Sebagai Buku Ajar Akselerasi Maharah Qiraah Di Ponpes Nurul Jadid," *Lisanan Arabiya: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 7, no. 1 (30 Juni 2023): 32, <https://doi.org/10.32699/liar.v7i1.4605>.

- ٢) المواد الداعمة وهي المواد المصمم لتكون تفاعلية وداعمة ومكملة للمحتوى الأساسي. وهي تعمل على مساعدة وتوجيه الطلاب والمعلمين في إكمال المهام والتمارين الموضحة في المواد الأساسية بفعالية. ومنها المعجم، وكراسة التدريبات، ومرشد المعلم
- ٣) المواد التقويمية وهي المواد يستخدم لتحديد وتقييم الكفاءات الأساسية والتكميلية التي طورها الطلاب باستخدام أدوات معينة. تسمح هذه العملية باستخلاص استنتاجات مستنيرة، والتي يمكن أن تساعد في اتخاذ القرار وصياغة السياسات. ومنها الوسائل السمعية والبصرية^{١٠}.
- مؤشرات الكتاب الدراسي هي كما يلي:
- ١) الكتاب الدراسي هو كتب مدرسية مخصصة للطلاب في مستوى تعليم معين.
- ٢) يحتوى الكتاب الدراسي على مواد مختارة.
- ٣) يرتبط الكتاب الدراسي بمجال دراسة أو موضوع معين دائماً.
- ٤) يعدّ خبراء في مجال تخصصهم الكتاب الدراسي غالباً.
- ٥) يعدّ الكتاب الدراسي لأغراض تعليمية محددة.
- ٦) يكون الكتاب الدراسي مجهز بأدوات التعلم.
- ٧) يتم ترتيب الكتاب الدراسي بشكل منهجي وفقاً لاستراتيجيات تعلم معينة.
- ٨) الكتاب الدراسي للإستيعاب في التعلم.
- ٩) يتم إعداد الكتب الدراسي لدعم برامج التعلم^{١١}.
٢. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية لدكتور ناصر عبدالله الغالي

^{١٠} أبو مشرفة، "المواد التعليمية على أسس الكفاية الاتصالية في الكتاب المدرسي 'العربية المعاصرة' لإيكهارد تشكولز"، ١٥-١٦.

^{١١} Mahfudz dkk., "Analisis Buku Teks Bahasa Arab Madrasah Aliyah Kelas XII Terbitan Kementerian Agama dan Erlangga," *Inspiratif Pendidikan* 11, no. 1 (30 Juni 2022): 197-98, <https://doi.org/10.24252/ip.v11i1.31352>.

الأساس هو مبادئ تستخدم كأساس للتفكير والسلوك وما إلى ذلك. وبالتالي، يمكن الاستنتاج أن الأساس والمبادئ هما في الأساس نفس الشيء، لأنها تشكل جوهر السلوك والتفكير.¹²

إعداد الكتب التعليمية لازم بمراعاة أسسها وهذه مهمة لتكون الكتب التعليمية أو المواد التعليمية مرجعية مناسبة للطلاب لأن الأساس فارق بين الكتاب الدراسي في النظر التربوي الحديث و الكتاب الدراسي في النظر التربوي القديم. والأسس التي تلزم على المؤلفين ومقرري الكتب التعليمية لتعليم العربية لغير الناطقين بها مراعتها هي:

(أ) الأسس الثقافية والاجتماعية

إن الثقافة مختلف باختلاف المجتمعات لأن لكل مجتمع أهداف واتجاه وعادات وتقاليد. الثقافة على تعريف فرنسيس عبد النور هي شعب كل الأفكار والنظم الاجتماعية والعادات والتقاليد التي خلقها الإنسان لنفسه، بدون الثقافة أصبح الإنسان كائنًا بيولوجيًا يسلك كما تسلك الحيوانات.¹³

الثقافة مرتبطة بالإنسان فحسب لأن الإنسان يمتلكون العقل والإنسان قادرون على خلق هذه الأفكار. وهذا يختلف عن الله، الملائكة والحيوانات والنباتات ليس لديهم ثقافة. تقع الجزيرة العربية جغرافياً في الجزء الجنوبي الغربي من آسيا ومعظم مساحتها تغطي الصحراء. غالباً، تتأثر الثقافة العربية أيضاً بالمناخ الاستوائي، حتى في المناطق التي تعد من أكثر المناطق حرارة وجفافاً على وجه الأرض.¹⁴

اللغة تعد مكوناً أساساً من مكونات المجتمع وأهم مميز الإنسان عن المخلوقات غيره. الإنسان يتواصل باللغة مع محيطه الاجتماعي ويعبر عن احتياجاته وأغراضه

¹² Septi Budi Sartika dkk., *Buku Ajar Belajar Dan Pembelajaran*, 1 ed. (Jawa Timur: UMSIDA Press, 2022), 16, https://press.umsida.ac.id/index.php/umsida_press/article/view/1315.

¹³ Junaedi dkk., "تحليل كتاب العربية في ضوء أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية"، *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab Dan Pembelajarannya Di Era Milenial* 1, no. 1 (7 Agustus 2022): 483.

¹⁴ Trei Ilham Supawi dan Badrun Badrun, "Integrasi Islam Dan Budaya Arab Di Indonesia," *Local History & Heritage* 2, no. 1 (29 Mei 2022): 54, <https://doi.org/10.57251/lhh.v2i1.346>.

وأفكاره باللغة. وتقوم علاقة وثيقة وتبادلية بين اللغة و المجتمع التي تحرم فصلهما .
كما يقول ابن جني بأن اللغة أصوات يعبر كل قوم بها عن أغراضهم.^{١٥}

الثقافة واللغة لهما علاقة ، فاللغة عنصر أساسي من عناصر الثقافة وهي وعاء الثقافة. الثقافة تعتبر باللغة والمحادثة باللغة لايعتزل عن الثقافة . أما الثقافة وتعليم اللغة العربية كاللغة الأجنبية لهما علاقة لأن فهم ثقافة المجتمع الإسلامي تعد جزءا أساسيا من تعلم اللغة العربية . ومن ثم يقال أنه لابد لدارس اللغة الأجنبية تعرف على حضارة المجتمع تلك اللغة.^{١٦}

(ب) الأسس النفسية

علم النفس هو العلم الذي يدرس الأعراض النفسية وسلوك الإنسان في تفاعلاته بالبيئة، سواء بشكل فردي أو في مجموعات. ومن عناصر علم النفس هي علم النفس التنموي، وعلم نفس التعلم، وعلم النفس الاجتماعي.^{١٧} الأسس النفسي يعد مهما في عملية تعليمية لأنه مجموعة المبادئ التي تتصل بنظريات التعلم والاختلاف الطلاب في اكتساب اللغة الثانية من اللغة الأم. ومن الضروري مراعاة مبادئ علم النفس عند اختيار وتحديد محتوى المواد الدراسية التي تُدرّس للطلاب، مع ضمان توافقها مع مراحل نموهم.^{١٨}

معرفة خصائص الطلاب النفسية والعقلية تعد مطلبا ضروريا عند إعداد محتوى المناهج الدراسية لأن الطلاب عنصر أساسي في العملية التعليمية وهدف منها ، قامت العملية التعليمية لتحقيق أهداف معينة لدى الطلاب.

^{١٥} مريم بنت محمد أحمددي، "المعايير الثقافية والاجتماعية لتصميم كتب اللغة العربية المدرسية dalam "معايير تصميم كتب اللغة العربية /المدرسي، ١ ed.(رياض: مركز الملك عبد العزيز الدولي لخدمة اللغة العربية، ٢٠١٩)، ١١٣.

^{١٦} Ghali dan Abdullah, *Prinsip-Prinsip Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab Bagi Non Arab*, 12-13.

^{١٧} Yunus Nur Hidayat, "Analisis Implementasi Asas Psikologi dalam Kurikulum Merdeka Belajar," *Jurnal Inovasi Pendidikan* 6, no. 1 (1 Februari 2024): 712-13, <https://journalpedia.com/1/index.php/jip/article/view/793>.

^{١٨} Jamilah Abid Abu Mughnim, "أسس ومعايير إعداد كتب العربية للناطقين بغيرها،" *مجلة الدراسات اللغوية والأدبية* (Journal of Linguistic and Literary Studies) 12, no. 1 (8 Juni 2021): 154.

ومن المعلوم أن لكل مرحلة عمرية خصائص الطلاب النفسية والعقلية ، بل الأفراد داخل المرحلة الواحدة مختلفون في القدرات العقلية والنواحي الجسمية والمعرفية والانفعالية والاجتماعية، واختلافهم في نواح كثير من الجنس واللون والبيئة والتكوين الجسم من حكمة الله في خلقه. فمن هنا ظهر مبدأ الفروق الفردية المتصلة بنمو الطلاب و الذي ينبغي مراعاته عند إعداد واختيار المواد التعليمية.^{١٩}

الفروق الفردية في التعلم تعني أن عملية التعلم التي تحدث في كل فرد تختلف عن الآخر جسدياً ونفسياً، ولهذا السبب فإن في عملية التعلم دلالة على أنه يجب مساعدة كل طالب على فهم نقاط قوته وضعفه ومن ثم تلقي العلاج والخدمات وفقاً لقدرات واحتياجات الطالب نفسه.^{٢٠}

إذا كان الاختلاف في القدرات منطبق على أفراد المجتمع الواحد فاختلاف في القدرات أخرى المنطبق على دارسي اللغة العربية من غير الناطقين بها لأجل أنهم يأتون من بيئات شتى وثقافات متنوعة وجنسيات مختلفة ، وذلك يؤدي إلى اختلافهم في القدرات العقلية ودوافعهم واستعدادهم لتعلم اللغة العربية.

يعرف أحمد عزت راجح أن القدرة هي أعمال عقلية أو حركية يستطيع الفرد أدائها في اللحظة سواء أكانت نتيجة من تدريب أو بدون تدريب. ويعرف أن الاستعداد هو قدرة الفرد الكامنة على التعلم في سهولة وسرعة وقدرة الفرد على الوصول إلى درجة المهارة العالية إذا التدريب اللازم يوافر له في مجال معين. كل عملية تعليمية محتاجة إليهما كي يحصل التعلم سواء تعليم اللغة العربية أم غيره.^{٢١}

أما الدافعية هي بمثابة حالة داخلية تحدث لدى الفرد ويمكن استدلال عليه من السلوك الظاهرية بل لا يمكن ملاحظته مباشرة. كان دافع يستحث وراء الطلاب

^{١٩} حنان بنت سرحان النمري، "المعايير التربوية والنفسية لتصميم كتب اللغة العربية المدرسية dalam "معايير تصميم كتب اللغة العربية /المدرسي، ١ ed. الرياض: مركز الملك عبد العزيز الدولي لخدمة اللغة العربية، ٢٠١٩، ٧٣.

²⁰ Sartika dkk., *Buku Ajar Belajar Dan Pembelajaran*, 15.

²¹ Ghali dan Abdullah, *Prinsip-Prinsip Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab Bagi Non Arab*, 21–

وحافز يشده إلى التعلم داعيا إلى إتمام الطلاب و تحقيق هدفه. فالطلاب تستحث وراءه دوافع أصلية و ثابتة لتعلم اللغة العربية فتلك دوافع تكون سببا في تقدمه في التعلم وتكون عاملا مهما في اكتسابه اللغة العربية. والدافعية إما تكون ذاتية وهي مرتبة باستقلالية الطلاب وتقديره لذاته وإما تكون خارجية وهي مستمدة من نظام خارجي لتشجيع الطلاب.^{٢٢}

ج) الأسس اللغوية و التربوية

الأسس اللغوية هو المادة اللغوية المكونة التي مقدم في الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية من أصوات ومفردات وتراكيب والأسلوب المناسب في عرضها للطلاب ومدى سهولة وصعوبة تلك المادة لدى الطلاب. وتقدم تناول اللغة العربية التي مقدم في كتب اللغة العربية على المستوى اللغوي والتربوي كلزوم معرفة أي نوع من الجمل يقدم عند تقديم التراكيب العربية، أ جملة فعلية أم إسمية ؟ ومن الصعب الإجابة عن هذه الأسئلة إذا تعزل عن الأسس التربوية.

الأسس التربوية هي مجموعة العناصر تتصل بالأهداف والمحتوى وطريقة التعلم والتقويم^{٢٣} وهي أمور تتعلق بالنظرية التربوية في تطوير المواد التعليمية ، كالمواد التي تبدأ من السهولة إلى الصعوبة، أو من الملموس إلى المجرد، أو من المفهوم إلى تفصيله، أو العكس موافقا للأسس التربوية في تطوير المواد التعليمية.^{٢٤}

اللغة لها أربعة فنون وهي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة . والبرنامج الجيد لتعليم اللغة الأجنبية هو الذي يراعي تقديم هذه الفنون جميعها ويوازن بينها ويحللها

^{٢٢} علا خالوصي، "أسس ومعايير بناء منهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى،" *مجلة العلوم الإنسانية والطبيعية* ٥ no. 6 ,

(1 Juni 2024): 205, <https://doi.org/10.53796/hnsj56/11>.

^{٢٣} Mughnim, تحليل محتوى الكتاب السادس لتعليم العربية للناطقين بغيرها في الجامعة الأردنية في ضوء أسس ومعايير إعداد

كتب العربية للناطقين بغيرها، ١٥٤.

²⁴ Dicky Iqbaluddin dan Aufia Aisa, "Asas Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab (Sosial Budaya, Psikologis, Kebahasaan dan Pendidikan)," *El-Wasathiya: Jurnal Studi Agama* 8, no. 1 (2020): 104.

إلى مهارتها المكونة لها وهذا يعني أن الاتصال هو الهدف الرئيسي الآن من تعلم لغة أجنبية.^{٢٥}

وتركز أسس اللغوية والتربية على الآتي :

(١) اللغة التي ينبغي أن تعلم

اللغة هي مجموعة النظام الصوتية والنحوية والصرفية والمعجمية المتكاملة فيما بينها لحصول العبارات والجمل لها معنى ودلالة بين فرقة معينة من الناس. اللغة العربية التي ينبغي أن يتعلمها الطلاب الناطقين بغيرها محددة للأجانب تعلقا إلى دافع وغرضهم وهي قد تكون اللغة العربية المعاصرة، اللغة العربية الفصحى، اللغة العربية الفصيحة المعاصرة، اللغة العربية التخصصية أو اللغة العربية العامية. إن اللغة تتنوع إلى الآتي :

(أ) اللغة العربية الفصحى، وهي اللغة التي لها الطابع الخاص من المفردات المنتقاة، والألفاظ والعبارات التي تحمل المعاني العميقة . وإنها تطلق على لغة الألفاظ الجزلة والأسلوب العميق والأفكار القوية والمفاهيم المناسبة لاتصال في الزمان الماضي مدى التاريخ العربي.

(ب) العربية المعاصرة، وهي اللغة المواكبة للحياة ولما يحدث في المجتمع من التغيير سواء كان بإضافة مصطلحات جديدة أو بشيوع استعمالات مختلفة للمفردات ذاتها أو بتنوع أساليب التعبير أو أشكال التطور اللغوي غيرها.

(ج) العربية الفصيحة المعاصرة ، وهي اللغة التي لها معنى واضح وألفاظ مألوفة ومراعاة قواعد اللغة. هذه اللغة غالبا ما تستخدم في الصحف والمجلات ووسائل الإعلام غيرها.

^{٢٥} Junaedidkk., ت تحليل كتاب العربية في ضوء أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، "٤٨٧.

(د) اللغة العربية التخصصية، وهي اللغة التي ترتبط بتخصص أو مهنة بعينها ويشيع فيها مفردات وتراكيب معينة.

(هـ) اللغة العربية العامية، وهي اللغة التي لا يلتزم فيها بقواعد اللغة والتي تخاطب وتحادث الناس بها.

(٢) مكونات اللغة

أما مكونات اللغة من مجموعة النظام الصوتي والنظام التراكبي والنظام المعجمي.

(أ) النظام الصوتي

الهدف الأساسي لتعليم اللغة العربية كاللغة الأجنبية هو أن يستطيع الطلاب على الاتصال بالآخرين بتلك اللغة، وقد يعلم أن اللغة مهارة ووظيفتها قبل أي شيء آخر. في هذا النظام يبحث علم الأصوات للغة والوظيفة من كل صوت ومخرج الحروف وصفات الحروف. وعلم الأصوات يؤثر أثرا كبيرا في تعلم اللغة العربية كاللغة الأجنبية لأن تعلم علم الأصوات تمكن الطلاب من معرفة كيفية النطق الصحيح. وعلم الأصوات لها علاقة بالعلوم اللغوية الأخرى كالبلاغة والمعجم والصرف وغيرها.

(ب) النظام التراكبي

التراكب هو علم مهتم بدراسة القواعد والأنظمة المحكمة في وضع الكلمات وترتيبها وكيفية نطقها موافقا على اختلاف الإعراب في أواخرها. التركيب يساعد الطلاب على توفيق لسانهم وتبعيدهم عن الزلل والخطأ في الكلام. تعلم التركيب وسيلة لتعليم اللغة العربية.

(ج) النظام المعجمي

المعجم هو كتاب يشتمل مفردات اللغة ومعانيها الذي يصنف المفردات ويؤمها لأبواب مختلفة بالترتيب معين. المعجم عند أحمد عمر مختار هو

مرجع يحوي على كلمات لغة ما أو مصطلحات علم ما يرتب ترتيباً خاصاً وتعريفها إما بمرادفها أو نظيرها في اللغة الأخرى وبيان اشتقاقها واستعمالها.^{٢٦} والمعجم فرع من فروع علم اللغة و تنوع إلى ثلاثة، وهي معجم أحادي اللغة الذي يعرف المفردات بلغة تلك المفردات، ومعجم ثنائي اللغة الذي يعرف المفردات بلغة أخرى، ومعجم متعدد اللغة الذي يعرف المفردات بأكثر من لغتين.^{٢٧}

(٣) مهارات اللغة

المهارة هي نشاط عقلي أو بدني يؤديه الفرد بحيث يتم هذا الأداء بالسرعة والدقة والسهولة وتحقيق الأمن والتكيف مع ظروف المتغيرات بحيث يؤدي هذا النشاط في النهاية إلى مستوى عال من الإتقان والجودة في الأداء.^{٢٨} إن المهارات اللغوية ضرورية لكل الطلاب حتى يتعامل مع غيرهم من أبناء اللغة، فلا يمكن التواصل إلا من خلال اللغة منطوقة كانت أو غير منطوقة. أهمية المهارات اللغوية هي:

- (١) تقليل من الجهد المبذول والوقت المهدر
- (٢) كسب الطلاب قدرة على الأداء بسهولة ويسير
- (٣) كسب الطلاب معرفة وزيادة مستوى الإتقان
- (٤) تحديد الطلاب التقليدي التلقيني لما تحويه المهارة من ثبات للمعلومة وإتقانها.^{٢٩}

²⁶ Nurul Elmira Harmelinda, Danial Hilmi, dan Laily Fitriani, “ – نموذج عرض معجم المنور عربي – ”, *Shaut al Arabiyyah* 10, no. 2 (14 Desember 2022): 228, <https://doi.org/10.24252/saa.v10i2.34103>.

²⁷ Ghali dan Abdullah, *Prinsip-Prinsip Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab Bagi Non Arab*, 25–41.

²⁸ علي عبد المحسن الحديدي، صالح عباد الحجوري dan، علي محمد الغامدي، *المهارات اللغوية للأطفال تحديدها، وتنميتها، وتقويمها* (جدة: مركز النشر العلمي، ٢٠٢٠)، ٤٨.

²⁹ الحديدي، الحجوري dan، الغامدي، ٥١–٥٢.

من خلال الاستماع إلى المحادثات باللغة العربية، يمكن للطلاب تعلم النطق الصحيح والتجويد وبنية الجملة وثم يمكنهم تطبيقها في محادثاتهم. و مهارات الكلام بدورها تمكن للطلاب بالتعبير عن فهمهم لما سمعوه، مع تحسين قدراتهم على الكلام.

وبالإضافة إلى ذلك، فإن مهارات القراءة والكتابة لها علاقة وثيقة أيضاً. القراءة تساعد الطلاب على إثراء مفرداتهم وتعميق فهمهم للقواعد النحوية التي هي أمر مهم لمهارات الكتابة. ومن ناحية أخرى، الكتابة تمكن أن تحسن مهارات القراءة لأن الطلاب المدربين على الكتابة الجيدة سوف يفهمون بشكل أفضل بنية النص وقواعد الكتابة المعمول بها^{٣٠}. تتكون مهارات اللغة من أربعة جوانب وهي:

(١) مهارة الإستماع

مهارة الإستماع هي مهارة أولية في تعليم اللغة سواء كانت اللغة الأم أو اللغة الأجنبية، فإن يفشل الطلاب في تعليم مهارة الإستماع فيمكن أن يفشل الطلاب في تعليم المهارات اللغوية الأخرى.^{٣١} الاستماع (السمع) هو استقبال الصوت بلا الانتباه أو القصد، مثل الضوضاء العالية أو صخب الشارع. أما الاستماع فهو يحتاج إلى القصد والانتباه في الاستماع إلى شيء والاستماع بجدية.^{٣٢}

(٢) مهارة الكلام

³⁰ Fikri Alhamdi dan Rezky Afril, "Maharah Lughawiyah dalam Komponen Pembelajaran Bahasa Arab," *Al-Muyassar: Journal of Arabic Education* 4, no. 1 (2025): 219–20.

^{٣١} ذو النور نافعة معامرة، "تعليم كتاب دروس اللغة العربية لإمام زركشي وإمام شباني على ضوء نظرية الوحدة في معهد دار الأخوة للبنات الثانية مالانج" (مالانج، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٢٤)، ١٢.

³² Syamsuddin Asyrofi dan Toni Pransiska, *Strategi Pembelajaran Kemahiran Berbahasa Arab* (Indonesia: Pustaka Ilmu, 2021), 7.

الكلام في علم اللغة هو نطق الأصوات العربية نطقاً صحيحاً وطبقاً للمخرج.^{٣٣} مهارة الكلام هي مهارة لغوية متضمنة قدرة الفرد على التفكير واستعمال اللغة والأداء الصوتي والحركي في التعبير الشفوي عن أفكاره ونقلها إلى الآخرين بطريقة وظيفية في طلاقة مع سلامة النطق وحسن الإلقاء وصحة التعبير ومتطلب التمكن من مهارات محددة حتى يحقق الهدف الذي يراد له.^{٣٤}

(٣) مهارة القراءة

القراءة تعني النظر إلى محتويات الكتابة وفهمها بعناية، وكذلك تهجئة أو نطق ما هو يكتب. لذلك فإن القراءة تتطلب قدرتين في آن واحد: فهم الرموز المكتوبة التي تحتويها، وفهم المحتوى. مهارة القراءة هي عملية العقلية العضوية الإنفعالية التي تترجم الرموز المكتوبة من خلالها لفهمها والاستجابة لها والتفاعل معها.

(٤) مهارة الكتابة

كتابة هي تحويل الأصوات اللغوية إلى رموز مخطوطة على الورق أو غيره متعارف عليها بقصد نقلها إلى الآخرين مهما تناءى الزمان والمكان وبقصد التوثيق والحفظ وتسهيل نشر المعرفة.^{٣٥}

الكتابة هي مهارة لغوية لتعبير الأفكار أو الخواطر كتابياً. يعد الكتابة بمثابة وسيلة اتصال مكتوبة بين الكاتب والقارئ ولو يفصل بالزمان والمكان.^{٣٦} مهارة الكتابة هي مهارة لغوية قائمة على التعبير المكتوب السليم

³³ Alhamdi dan Afril, 217.

^{٣٤} الحديدي، الحجوري dan، الغامدي، المهارات اللغوية للأطفال تحديدها، وتنميتها، وتقويمها، ٦٠.

^{٣٥} محمد صالح الشنطي، المهارات اللغوية (مدخل إلى خصائص اللغة العربية وفنونها) (حائل: دار الأندلس للنشر والتوزيع، ٢٠١٢).

³⁶ Ahmad Muradi, *Pembelajaran Menulis Bahasa Arab: Dalam Perspektif Komunikatif*, 2 ed. (Jakarta: Prenada Media, 2016), 65.

والوضيح الذي يعبر عن الأفكار والمشاعر تعبيراً عن النفس كان أو عن الغير وفق نظام لغوي مخصوص متعارف عليه.^{٣٧}

٣. نتائج البحث

(أ) الأسس الثقافية والاجتماعية

إن تنمية المفاهيم والمضامين الثقافية في برنامج تعليم اللغة الأجنبية متصل مباشرة بالمعاني والمعلومات والمعاريف التي تحصلها ممكن من المادة التعليمية. وتنمية المفاهيم والمضامين الثقافية عملية مهمة في تعلم اللغة حيث برز الوعي بأنّ للمفاهيم والمضامين الثقافية التي تكون في المواد التعليمية دور كبير في مساعدة الطلاب أو إعاقته عن تعلم اللغة. فينبغي لمن يقوم بإعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بها مراعاة طابع اجتماعي وثقافي إسلامي كما يلي:

(١) أن تكون محتويات الكتب التعليمية لغير الناطقين بها يشتمل عربياً وإسلامياً، بأن تقدم موضوعات يشتمل بصورة حقيقة وبمبسطة التي تعين المعلم على فهم حقيقة الثقافة الإسلامية.

(٢) أن تختار الثقافة العربية وفق حاجات الدارس الأجانب واهتمامه.

(٣) أن يستوعب الكتب التعليمية لغير الناطقين بها في مادته على تحقيق أغراض الدارس الأجانب وأغراض أصحاب اللغة من تعلم وتعليم اللغة العربية وثقافتها.

كتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول لإمام زركشي وإمام شباني يحتوي على عناصر وقيم وتراث الثقافة العربية والإسلامية الموافقة بحاجات الطلاب الأجانب واهتمامه والمناسبة بعمر الطلاب ومستواهم كالمبتدئين والمستوعبة في مادته على تحقيق أغراض الطلاب وأغراض أصحاب اللغة من تعلم وتعليم اللغة العربية وثقافتها.

^{٣٧} الحديدي، الججوري dan، الغامدي، المهارات اللغوية للأطفال تحديدها، وتنميتها، وتقويمها، ٧٥.

(٤) أن تكون محتويات الكتب التعليمية لغير الناطقين بها يشتمل عناصر الثقافة المادية والمعنوية المناسبة بأغراض الدارس الأجانب.

المادة المقدمة في كتاب دروس اللغة الجزء الأول تحتوي على عناصر ثقافية على شكل مادية مثل ألوان العلم الوطني. تحتل الأعلام الوطنية مكانة مميزة كرموز لهوية الدولة، تعكس أهميتها الوطنية، وأهميتها الثقافية، والتصورات التي ترغب في نقلها من خلال أعلامها. تُعدّ الأعلام رموزًا ثقافية، وعلامات تاريخية، وتعبيرًا عن الفكر التقدمي.^{٣٨}

وغير مادية مثل قواعد اللغة، وأيام عطلة رسمية في العرب حيث تكون هذه العناصر الثقافية متوافقة مع احتياجات الطلاب غير العرب. يكون يوم الجمعة يوم العطلة الأسبوعية في العرب كالدولة الإسلامية، وهو من ثقافة العربية الإسلامية غير مادية.^{٣٩} لا يدرس الطلاب ولا يعمل معظم الموظفين في يوم الجمعة لأنه يوم العطلة الأسبوعية في العرب.^{٤٠}

(٥) أن تهتم الكتب التعليمية لغير الناطقين بها بالتراث العربي وخصائصه من جوانب الثقافة التي تنفع الدارس الأجانب وتعطيه فكرة عن حقيقة الثقافة العربية.

وتحتوي المادة المقدمة في كتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول على القيم العربية والإسلامية مثل دعاء الخير للآخرين كما يقدم في نص الحوار. من هذا الحوار يظهر القيم العربية والإسلامية بصورة حقيقة ومبسطة التي تحتوي على ثقافة دعاء الخير للآخرين عند تناول الرزمة من صاحب الغائب،

³⁸ Marryam Shakeel, Muhammad Farukh Arslan, dan Hira Haroon, "An Analysis of Flags as Cultural Icons: A Semiotic Study of 30 Countries," *Harf-o-Sukhan* 7, no. 2 (2023): 123–40.

³⁹ Sekar Arum Kinanti, "Kebiasaan Dan Budaya Masyarakat Arab Dalam Kehidupan Sehari-hari - Lister.co.id," 26 Agustus 2024, <https://lister.co.id/blog/budaya-masyarakat-arab/>.

⁴⁰ News Admin, "Hari Libur Bagi Karyawan Swasta dan Pegawai Negeri di Arab Saudi," *saudinesia.id* (blog), 9 September 2020, <https://saudinesia.id/ekspatriat/hari-libur-bagi-karyawan-swasta-dan-pegawai-negeri-di-arab-saudi/>.

والتشكر إلى صاحب الحاضر والغائب لا إلى صاحب الغائب المهدي
فحسب.^{٤١}

وتحتوي المادة المقدمة في كتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول على التراث الثقافي العربي والإسلامي. أسماء شهور السنة الهجرية كالشهور العربية الإسلامية من التراث الثقافي العربي والإسلامي. شهور السنة الهجرية تنشأ من تقاليد وثقافة مجموعة أو قبيلة قبل أن يتم تجميعهما علميًا في النهاية ^{٤٢}. إن أسماء الأشهر في التقويم الهجري تأتي من أسماء الأشهر التي كانت موجودة وكانت جزءًا من الثقافة حول الجزيرة العربية في فترة ما قبل الرسالة، لأنهم كانوا يستعملونها منذ ما قبل الرسالة، لكنهم لم يحددوا السنة، فحددوا السنة بناءً على الأحداث الكبرى التي وقعت في تلك السنة، مثل ما حدث في عام مولد النبي صلى الله عليه وسلم فسعي عام الفيل ^{٤٣}.

(٦) أن تقدم الثقافة بالتدرج من المحسوس إلى المعنوي ومن البسيط إلى المركب. تقدم الثقافة في كتاب دروس اللغة العربية بالتدرج من البسيط إلى المركب ومن الجزء إلى الكل، من الثقافة حول البيئة الفصل إلى البيئة المدرسة ثم خارجها. مثل نص القراءة في الدرس الخامس يقال الأستاذ في الفصل والتلميذ في الفصل كالثقافة البسيطة في التعلم واحترام المعلم يتدرج إلى الثقافة المركبة في التعلم واحترام المعلم مثل نص الحوار في الدرس الخامس وعشرون تحتوي الثقافة المركبة في احترام المعلم والتعلم بأن يسمع ويطيع التلاميذ المعلم ويجب التلاميذ سؤال المعلم بالتأديب حين يسأله.

⁴¹ News Admin, "Di Antara Kebiasaan Orang Arab: Ilmu yang Tidak Ada di Buku," *saudinesia.id* (blog), 11 Juli 2023, <https://saudinesia.id/review/di-antara-kebiasaan-orang-arab-ilmu-yang-tidak-ada-di-buku/>.

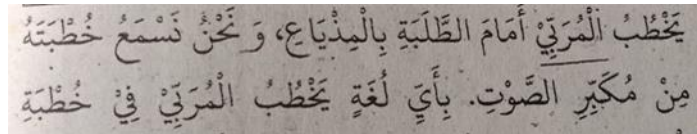
⁴² Hauna Aurellia dan Pauw Budianto, "Perbandingan Kalender Imlek dan Kalender Jawa-Islam," *Jurnal Cakrawala Mandarin* 8, no. 2 (28 Oktober 2024): 21, <https://doi.org/10.36279/apsmi.v8i2.347>.

⁴³ Isfihani Isfihani, "Hisab Rukyat Untuk Penentuan Awal Bulan Hijriah Dalam Al Qur'an Dan Al Hadis," *Sanaamul Quran: Jurnal Wawasan Keislaman* 4, no. 1 (1 Februari 2023): 3, <https://doi.org/10.62096/sq.v4i1.50>.

(٧) أن تهتم الكتب التعليمية لغير الناطقين بها بالثقافة الإسلامية في تصحيح المفاهيم الخاطئة عند الدارس الأجانب إن كانت توجد.

ويهتمان إمام زركشي وإمام شباني بالثقافة الإسلامية في كتاب دروس اللغة العربية وهي مهم لتصحيح المفاهيم الخاطئة لدى الطلاب الأجانب إن توجد ، فلذا الثقافة المقدمة تهتم بالثقافة الإسلامية لا بالثقافة اليهودية أو غيرها .

(٨) أن تراعى التغيير الثقافية والاجتماعية الطارئ على الثقافة العربية بحيث يمكن أن تكبف الموضوعات مع التغييرات التي تحدث في المجتمع الإسلامي. إمام زركشي وإمام شباني يراعان التغييرات الثقافية والاجتماعية لأن هناك لم يكن الكثير من التغيير بين الثقافة داخل المجتمع الإسلامي والموضوعات في كتاب دروس اللغة العربية . التغيير الثقافي هي التغيير في انساق وأفكار التي تتنوع من المعتقدات والقيم والمعايير. التغيير الثقافي يشمل جميع المتغيرات التي تحدث في الثقافة في أي فرعها كالعلم والتكنولوجيا والمتغيرات التي تحدث في التنظيم الإجتماعي.^{٤٤} مثل التي توجد في النص الآتي:



على الرغم كون التلفزيون والهاتف الذكية بل تواصل المذياع يستخدم كأكثر الوسائط الموثوقة والأكثر استخداما في العالم^{٤٥} . لذا لم يكن هناك الكثير من التغيير بين الثقافة داخل المجتمع الإسلامي والموضوعات في كتاب دروس اللغة العربية .

^{٤٤} بنت محمد أحمدي، "المعايير الثقافية والاجتماعية لتصميم كتب اللغة العربية المدرسية"، ١١٩-٢٠٠.

^{٤٥} وليد بدران، "اليوم العالمي للإذاعة: كيف تم إطلاق الإذاعة العربية في بي بي سي؟"، BBC News، عربي، ١٣، Februari 2022.

(٩) أن تقدم صور عمومية وخصوصية من الثقافة العربية ، لا يقدم الثقافة العربية على نوع واحد فحسب.

يشتمل كتاب دروس اللغة العربية على عموميات الثقافة العربية وخصوصياتها. إن الثقافة داخل المجتمع الواحد مختلفة إلى عموميات وخصوصيات. والمقصود بعموميات الثقافة هو القدر الذي يشترك بين أفراد المجتمع مثل عادات الأكل وطريقة التحية . أما خصوصيات الثقافة هي العناصر الثقافية المحكم سلوك فرقة أو طبقة معينة من المجتمع مثل أساتذ الجامعات والقضاة، لا يعرف التفصيل لتلك السلوك ولا يمارسها إلا أصحابها.^{٤٦}

طريقة تحية الذي يشترك بين أفراد المجتمع العربي الإسلامي كعموميات الثقافة هي قول السلام عليكم ويرد بقول وعليكم السلام وقد يقال بالمصافحة او بالعناق أو غيرها.^{٤٧}

(١٠) أن تزود الدارس الأجانب بالاتجاهات الإسلامية والعملية المناسبة. يزودان إمام زركشي وإمام شباني الطلاب بالاتجاهات الإسلامية والعملية المناسبة في كتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول في عديدة من نصوص قراءته. كالعبارة العقل السليم في الجسم السليم يزود الطلاب بالاتجاهات الإسلامية العلمية بأن يقول رسول الله "المؤمن القوي خير وأحب إلى الله من المؤمن الضعيف" ويجري البحث عن العلاقة بين العقل السليم والجسم السليم.^{٤٨}

(١١) أن تحترم الثقافات الأخرى .

⁴⁶ Ghali dan Abdullah, *Prinsip-Prinsip Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab Bagi Non Arab*, 10.

⁴⁷ Kinanti, "Kebiasaan Dan Budaya Masyarakat Arab Dalam Kehidupan Sehari-hari - Lister.co.id."

⁴⁸ Puji Raharjo, "Mens Sana in Corpore Sano": Kesehatan Tubuh, Kunci Kecerdasan dan Kebahagiaan," diakses 20 Juni 2025, <https://lampung.kemenag.go.id/home/artikel/mens-sana-in-corpore-sano-kesehatan-tubuh-kunci-kecerdasan-dan-kebahagiaan>.

ويحترمان إمام زركشي وإمام شباني في كتابهما الثقافة الأخرى وعدم إصدار أحكام ضدها، بأن يحترم الثقافة أكثر الدول في العالم الذي يكون يوم عطلة أسبوعية عندهم هو يوم الأحد وعدم إصدار أحكام ضده.

(١٢) أن تقدم الثقافة المناسبة بمرحلة الدارس الأجانب

(١٣) أن تكون الكتب التعليمية لغير الناطقين بها مساعدة للدارس الأجانب على

عملية التطبيع الاجتماعي

وكتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول يساعد الطلاب على عملية التطبيع الاجتماعي بأسلوب اللغة وقواعدها والثقافة الأخرى المقدمة فيه كما في الحوار تعرف أن وكتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول يساعد الطلاب على عملية التطبيع الاجتماعي في ثقافة إجابة النداء بالقول حاضر أو لبيك وإطاعة الأمر من المعلم بالقول سمعاً وطاعة.

(ب) الأسس النفسية

إن إعداد وتطوير مواد تعليم اللغة العربية لا بد أن يراعي الأسس أو المبادئ، وهذا مهم حتى المواد التعليمية الناتجة تصبح مواداً مرجعية مناسبة لمواقف وظروف الطلاب الذين يستخدمونها. فينبغي لمن يقوم بإعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بها مراعاة شروط نفسية كما يلي:

(١) الكتاب مناسب لمستوى فكر الطلاب.

كتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول لإمام زركشي وإمام شباني مناسباً لمستوى فكر الطلاب. المادة في الدروس الأول تحتوي مادة مبسطة من مفردات حول الطلاب في الفصل ونصوص القراءة السهلة وتركيب الجملة من كلمة الاسم كاسم الإشارة ومشار إليه ومبتداء وخبره والتمارين لإكمال الجمل. وتتدرج المادة من المبسطة إلى المركبة مثل المادة في الدروس العشرة التي تحتوي على المفردات الفعلية يستخدمها الطلاب ونصوص القراءة المركبة

وتركيب الجملة من الكلمة الفعل كالفعل وفاعله والتمارين لإكمال الجمل المركبة بفعل مناسب.

(٢) مراعاة مبدأ الفروق الفردية.

في كتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول لإمام زركشي وإمام شباني مراعاة مبدأ الفروق الفردية . المادة المقدمة فيه مستخدمة عدد من الوسائل المختلفة التي تواجه فروق الطلاب في أسلوب التعلم من البصرية والسمعية والحركية. بأن يقدم الصورة كالوسائل.

(٣) إثارة التفكير في الطلاب ومساعدة الطلاب على تنمية التفكير لاكتساب اللغة العربية.

كتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول لإمام زركشي وإمام شباني يعطي إثارة التفكير في الطلاب ومساعدة الطلاب على تنمية التفكير لاكتساب اللغة العربية بتقديم ردود الفعل البناءة مثل تقديم الترينات في كل درس بعد أن يفهموا المادة المعلمة .

(٤) انتقاء المادة وفق قدرة الطلاب واستعدادهم.

المادة المقدمة مختارة وفقاً لقدرة واستعداد الطلاب المبتدئين في تعليم اللغة العربية مثل المادة في الدرس الأول تحتوي على المفردات الأساسية عن الأدوات في الفصل وتركيب الكلمات البسيط من مبتدأ اسم الإشارة وخبر المشار إليه ثم المفردات عن الظرف والجر ثم المفردات عن الضمير الذي يسهل فهمه لدى الطلاب.

(٥) الكتاب مشبع دوافع الطلاب ورغبتهم ومناسب ميولهم.

يشبع كتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول لإمام زركشي وإمام شباني دوافع الطلاب ويرضي رغبتهم ويناسب ميولهم باستخدام النصوص والقراءة القصيرة المناسب بأعمالهم اليومية ليكون التعليم اللغة العربية جذاباً .

٦) مؤلف الكتاب عالم بخصائص الطلاب النفسية ومعطيهم بما يناسب هذه الخصائص.

٧) مراعاة المرحلة العمرية لأن الصغير ليس مستويا بالكبير في اكتساب اللغة الأجنبية.

ويؤلفان إمام زركشي وإمام شباني كتاب دروس اللغة العربية بمراعاة المرحلة العمرية لدى طلاب معهد دار السلام كونتور عند تأليفه ، فكتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول يؤلفاه للمبتدئين و الجزء الثاني لمستوى آتية، وذلك مكتوب في مقدمة الكتاب.

٨) تأليف كتباً للموهوبين في الذكاء وكتباً للمتوسطين في الذكاء ومن دونهم. لا يؤلفان ولا يفرقان كتاباً للموهوبين في الذكاء وكتاباً للمتوسطين في الذكاء ومن دونهم، وإن كان دكتور ناصر عبد الله الغالي يرى أن تصميم كتاباً للموهوبين في الذكاء وكتاباً للمتوسطين في الذكاء ومن دونهم هو من الأفضل. ٩) تهيئ المادة بمشكلة تغلب عليها عن طريق تعلم اللغة.

١٠) المادة حافز الطلاب على استخدام اللغة في موقفها الطبيعية.

يشبع كتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول لإمام زركشي وإمام شباني دوافع الطلاب ويرضي رغباتهم ويناسب ميولهم باستخدام النصوص والقراءة القصيرة المناسب بأعمالهم اليومية ليكون التعليم اللغة العربية جاذباً ويساعدهم على التكيف واستخدام اللغة العربية في موقفها الطبيعية

١١) مراعاة التكامل في المادة بين المواد الأساسية ومصاحبها.

يراعيا إمام زركشي وإمام شباني التكامل في المادة بين كتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول كالمواد التعليمية الأساسية ومصاحبها مثل كتاب تمارينات التي تتكون من ثلاثة أجزاء ودليل التمارينات وقاموسه وإعراب الجمل.

(١٢) تقديم المادة من المواقف الحياتية والأعمال اليومية لمساعدة الطلاب على التكيف مع الناطقين الأصليين باللغة العربية.

(١٣) مساعدة الكتاب على تكوين القيم والاتجاهات المرغوب فيها لدى الطلاب. كتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول لإمام زركشي وإمام شباني يعين على تكوين الاتجاهات والقيم التي يرغب فيها لدى الطلاب على شكل النصوص والقراءة والحوار المقدمة. كالاتجاهات والقيم في القرآن واحترامه التي توجد في نص المطالعة.

ت) الأسس اللغوية والتربية

الأسس التربوية هي مجموعة العناصر والمفاهيم والحقائق المتصلة بعناصر المنهج الأربعة وهي الأهداف والمحتوى وطريقة التدريس والتقويم . فبناء على المعيار التربوي تحدد مصادر الأهداف وأنواعها ومعايير اختيار المحتوى وتنظيمه وطريقة التدريس المناسبة ومعايير اختيارها كما يشتمل على معايير التقويم وخطواته ومجالاته .

يهدف كتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول لإمام زركشي و إمام شباني إلى إتقان الطلاب للمهارات اللغوية التي تشمل مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة والعناصر اللغوية التي تتكون من المفردات وتركيب الكلمات وأنظمة الصوت وللقدرة على الفهم وإجابة الأسئلة في شكل تمرينات. ثم يتم تطوير المهارات اللغوية إلى مهارات تواصل من خلال توجيه التلاميذ ليكونوا قادرين على التواصل والتفاعل شفويًا وكتابيًا وتكوين الجمل والتعابير باللغة العربية من خلال المواد المقدمة.

وكتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول يعدّ وفق الأسس اللغوية والتربية . والأسس اللغوية والتربية على نظرية د. ناصر عبد الله الغالي تركّز على:

(١) اللغة التي ينبغي أن تعلم ، اللغة التي تستخدم في كتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول هي اللغة العربية المعاصرة لأن اللغة العربية فيه مألوفة في الألفاظ وواضحة في المعنى ومراعاة قواعد اللغة .

(٢) مكومة اللغة ، واستنتجت الباحثة من مكونة اللغة في كتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول من جانب النظام الصوتي أنه لا تزود بالمواد الصوتية أو الحروف الهجائية ، ويعرض المواد على شكل المفردات والنصوص في البداية لا على الحروف الهجائية أو بيان عن علم الأصوات لأن الطلاب يعدّون قادرين على نطق الحروف الهجائية وتفرقها . ومن جانب النظام التركيبي أنه لا يتعمق ولا يبالغ في تفاصيل القواعد ولا يركز على تعلم القواعد النحوية إلا أن الجانب النحوي يتم تدريسه من خلال الطريقة غير المباشرة من المفردات ونصوص القراءة ، لا يجاوز تعلم القواعد على الأهداف اللغوية الأخرى ويعلم القواعد الوظيفية أو ضرورية وبعد تأكيد قدرة الطلاب على التمييز بين الأصوات ونطق المفردات ، ويستبعد المصطلحات النحوية إلا الضرورة ، ويكثر التدريبات تثبت القواعد والمهارات اللغوية لدى الطلاب. ومن جانب النظام المعجمي أنه يقدم كتاب مستقلة وهو قاموس دروس اللغة العربية ، ويقدم المفردات اللغوية الجديدة في صدر الموضوع وقبل النصوص .

(٣) مهارة اللغة، واستنتجت الباحثة من مهارة اللغة في كتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول من جانب مهارة الإستماع أن كتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول لإمام زركشي وإمام شباني يعد إعدادا موافقا قدرات الطلاب العقلية والثقافية وإمامهم باللغة العربية بحيث يبدأ الكتاب بالمفردات والعبارات التي تحتاجونها في حياة إجتماعهم، ويستخدم الطريقة المباشرة في تعليم المفردات في كتاب دروس اللغة العربية الجزء

الأول . ومن جانب مهارة الكلام أنه يبدأ بعدد من المفردات المتشابهة بين اللغة العربية واللغة الإندونيسيا ويبدأ بالمفردات الشائعة ، ويراعي مبدأ التدرج بأن يبدأ كتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول لإمام زركشي وإمام شباني بالألفاظ السهلة التي تكون من كلمتين فأكثر ، ويجتنب الكلمات التي تحتوي حروف المد أو حركات طوال ، وموضوعات الكلام في كتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول لإمام زركشي وإمام شباني تختار حسب احتياج الطلاب المبتدئين ، ويكثر تدريبات مهارة الكلام المتنوعة والمتعددة فيه . ومن جانب مهارة القراءة أن يكثر كتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول التمارين مهارة القراءة المتنوعة والمتعددة فيه. ومن جانب مهارة الكتابة أنه يكثر من تدريب الطلاب على الكتابة مثل التدريب لإكمال الجمل ، ويختار الكلمات والجمل المألوفة والضرورة في استعمال اليومي للطلاب التي تم التعرف عليها في النصوص وغيرها .

الخلاصة

١. إن كتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول لإمام زركشي وإمام شباني يحتوي على ٢٥ بابا من الدرس وفي بداية كل درس المفردات في صدر الموضوع قبل النصوص للقراءة والحوار. والموضوعات في أن كتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول مختارة وفق احتياج الطلاب مثل المفردات والنصوص والحوار في الفصل والمدرسة والبيت وما حوله. وفي نهاية كل درس التمرينات المتنوعة المختلفة لتقييم مادة التعلم قبلها. القواعد النحوية في هذا الكتاب تعرض من خلال النصوص والمفردات فلا يركز الطلاب بها. الكتاب يحتوي المهارات اللغوية الأربعة إذا يستخدم المعلم طريقة مباشرة أو طريقة مناسبة مثلها في بداية التعليم.

٢. إن كتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول لإمام زركشي وإمام شباني يعدّ إعداداً موافقاً بأسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية لدكتور ناصر عبد الله الغالي إلا في عديدة، بأن يحتوي الكتاب الثقافة العربية والإسلامية عناصرها وقيمها وتراثها في مادته من النصوص والحوار والمفردات، ويعدّ الكتاب باهتمام مرحلة الطلاب ومستواهم ودوافعهم إلا أنه لا يقرق الكتاب للموهوبين في الذكاء وللمتوسطين في الذكاء ومن دونهم، وتعدّ مادة الكتاب تدريجاً من البسيط إلى المركب حسب قدرة الطلاب واستعدادهم، ويعدّ الكتاب لتعليم مهارات اللغوية ومكوناتها إلا أنه لا يعدّ المادة الصوتية أو الحروف الهجائية لأن الطلاب يعدّون قادرين على نطق الحروف الهجائية وتفرقها. واللغة التي تعلم فيه هي اللغة العربية المعاصرة، وهذه توافق أساس لغوي لدكتور ناصر عبد الله الغالي في اللغة التي ينبغي أن تعلم.

المراجع

- Abidin, Moh Zainal, Dina Faiqotul Ilmiyah, M. Zulfan Badru Naja, dan Mirwan Akhmad Taufiq. “Analisis Kesalahan Morfologi dan Sintaksis pada Teks Buku Pembelajaran Bahasa Arab Prespektif Rusydi Ahmad Thu’aimah.” *Jurnal Keislaman* 6, no. 2 (2023). <https://doi.org/10.54298/jk.v6i2.3937>.
- Aceh, Ika Ramdhanningsih, dan Sahkholid Nasution. “Analisis Buku Ajar Durusullughah Al-Arabiyah Menurut Perspektif Rusydi Ahmad Thu’aimah.” *Ta'allum: Jurnal Pendidikan Islam* 11, no. 1 (14 Agustus 2023): 1–27. <https://doi.org/10.21274/taalum.2023.11.1.1-27>.
- Admin, News. “Di Antara Kebiasaan Orang Arab: Ilmu yang Tidak Ada di Buku.” *saudinesia.id* (blog), 11 Juli 2023. <https://saudinesia.id/review/di-antara-kebiasaan-orang-arab-ilmu-yang-tidak-ada-di-buku/>.
- . “Hari Libur Bagi Karyawan Swasta dan Pegawai Negeri di Arab Saudi.” *saudinesia.id* (blog), 9 September 2020. <https://saudinesia.id/ekspatriat/hari-libur-bagi-karyawan-swasta-dan-pegawai-negeri-di-arab-saudi/>.
- Akmal, Ilyas Syarofian, Novelia Fitri Prasista, Silviana Jihan Nabila, Yuni Purnama Sari, dan Aditya Muhammad Noor. “Agama dan Relasi Budaya dalam Islam: Menjelajahi Peran Penting Budaya dalam Pembentukan Identitas Keagamaan.” *AL AUFA: JURNAL PENDIDIKAN DAN KAJIAN KEISLAMAN* 5, no. 2 (14 Desember 2023): 113–33. <https://doi.org/10.32665/alaufa.v5i2.1667>.
- Alhamdi, Fikri, dan Rezky Afril. “Maharah Lughawiyah dalam Komponen Pembelajaran Bahasa Arab.” *Al-Muyassar: Journal of Arabic Education* 4, no. 1 (2025).
- Aliwafa, Aliwafa, Siti Zaimatut Taqiyah, dan Chananak Nabila Meliana. “Buku Al Arabiyah Al Muashiroh karya Eckehard Schulz: Studi Analitis Evaluatif dari Teori Nasir 'Abdullah al-Ghali dan 'Abd al-Hamid 'Abdullah.” *Universitas Islam Negeri Sunan Ampel Surabaya*, 2021, 1–127.
- Aminullah, Fairuz Chasna Aghnia. “تحليل مادة كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها الدكتور ف. عبد الرحيم على. ٢٠٢٠. نظرية تصميم الكتاب لدكتور ناصر عبدالله الغالي. ” *الجامعة الإسلامية الحكومية كديري*, ٢٠٢٠.
- Amrullah, Ahmad Fikri. *Manajemen Kurikulum Pembelajaran Bahasa Arab*. 1 ed. Jakarta: Kencana, 2021.
- Anjarwati, Rosi, dan Lailatus Sa'adah. “Pelatihan Dan Pendampingan Penyusunan Buku Ajar Pada Kelompok Kerja Guru RA Kecamatan Tembelang.” *Jurnal Abadimas Adi Buana* 7, no. 02 (30 Januari 2024): 201–13. <https://doi.org/10.36456/abadimas.v7.i02.a7829>.
- Annova, Fauzana, dan Rehani. “Konsep Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab bagi Pembelajar di Indonesia.” *Alibbaa': Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 3, no. 2 (2022).
- Assyahara, Wirdiah. “تحليل الكتاب المدرسي 'دروس اللغة العربية' الجزء الأول لإمام زركشي وإمام شباني.” *Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau*, 2024.
- Asyrofi, Syamsuddin, dan Toni Pransiska. *Strategi Pembelajaran Kemahiran Berbahasa Arab*. Indonesia: Pustaka Ilmu, 2021.

- Aurellia, Hauna, dan Pauw Budianto. “Perbandingan Kalender Imlek dan Kalender Jawa-Islam.” *Jurnal Cakrawala Mandarin* 8, no. 2 (28 Oktober 2024): 19–35. <https://doi.org/10.36279/apsmi.v8i2.347>.
- Citriadin, Yudin. “Teknik Analisis Data Penelitian Kualitatif dan Penelitian Kuantitatif.” Dalam *Metodologi Penelitian Pendekatan Multidisipliner*. Gorontalo: Ideas Publishing, 2020.
- El Hanif, Huzaifah. “Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab Berbasis Multimedia Interaktif Kelas V MTS Ta’mirul Islam Masaran Sragen.” *JUPE: Jurnal Pendidikan Mandala* 7, no. 1 (2022).
- Fadilah, Rahma, Wiena Safitri, dan Ahmad Asrof Fitri. “Analisis Buku Teks Bahasa Arab Kelas VII Madrasah Tsanawiyah Kurikulum 2013 (Terbitan Kementerian Agama Republik Indonesia).” *Journal of Islamic Studies* 1, no. 3 (2023): 342–55. <https://doi.org/10.61341/jis/v1i3.027>.
- Fattah Nasution, Abdul. *Metode Penelitian Kualitatif*. 1 ed. Bandung: Harfa Creative, 2023.
- Fu’adah, Shofwatul, Amirul Mukminin, Aisyatul Hanun, Maskuri, dan Ruwaida. “الأسس التعليمية لإعداد مواد تعليم اللغة العربية.” *Cordova Journal: Language and Culture Studies* 13, no. 1 (2023).
- Ghali, Nasir Abdullah, dan Abdul Hamid Abdullah. *Prinsip-Prinsip Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab Bagi Non Arab*. Diterjemahkan oleh Sudi Yahya Husein dan Sahrani. 1 ed. Lombok Barat: CV. Alfa Press, 2022.
- Harmelinda, Nurul Elmira, Danial Hilmi, dan Laily Fitriani. “نموذج عرض معجم المنور عربي – إندونيسي.” *Shaut al Arabiyyah* 10, no. 2 (14 Desember 2022): 227–47. <https://doi.org/10.24252/saa.v10i2.34103>.
- Hati Senang. “Kamus Bahasa Arab | Mukadimah dan Pengajaran No.1,” 8 November 2023. <https://hatisenang.com/kamus-bahasa-arab-mukadimah-dan-pengajaran-no-1/>.
- Hidayat, YunusNur. “Analisis Implementasi Asas Psikologi dalam Kurikulum Merdeka Belajar.” *Jurnal Inovasi Pendidikan* 6, no. 1 (1 Februari 2024). <https://journalpedia.com/1/index.php/jip/article/view/793>.
- . “Analisis Implementasi Asas Psikologi dalam Kurikulum Merdeka Belajar.” *Jurnal Inovasi Pendidikan* 6, no. 1 (1 Februari 2024). <https://journalpedia.com/1/index.php/jip/article/view/793>.
- Husna, Khotimatul, Fatkhurrohman, Asep Sunarko, dan Rifqi Aulia Rahman. “Analisis Buku Ajar ‘Aku Cinta Bahasa Arab’: Perspektif Seleksi, Gradasi, Repetisi, dan Presentasi Materi Ajar.” *El-Syaker: Samarinda International Journal of Language Studies* 2, no. 1 (7 Maret 2025): 31–51. <https://doi.org/10.12345/esijls.v2i1.502>.
- Iqbaluddin, Dicky, dan Aufia Aisa. “Asas Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab (Sosial Budaya, Psikologis, Kebahasaan dan Pendidikan).” *El-Wasathiya: Jurnal Studi Agama* 8, no. 1 (2020).
- Isfihani, Isfihani. “Hisab Rukyat Untuk Penentuan Awal Bulan Hijriah Dalam Al Qur’an Dan Al Hadis.” *Sanaamul Quran: Jurnal Wawasan Keislaman* 4, no. 1 (1 Februari 2023): 1–23. <https://doi.org/10.62096/sq.v4i1.50>.

- Junaedi, Muhammad Salik, Nonong Muslim, dan Nurul Laili Alfiana. “تحليل كتاب العربية في ضوء “أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية” Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab Dan Pembelajarannya Di Era Milenial 1, no. 1 (7 Agustus 2022): 479–91.
- Kasmiati. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*. 1 ed. Banyumas: Penerbit Rizquna, 2020.
- Khairal, Aatina, Athiyyah Zen, Raziqa Diah Cahyani, Puji Kastrawi, dan Uril Bahrudin. “تحليل المعجم الأكبر لأحمد طه حسين وأحمد عطاء الله: دراسة المعجم الإندونيسية-العربية” *Al-Fakkar: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 5, no. 1 (2024).
- Kinanti, Sekar Arum. “Kebiasaan Dan Budaya Masyarakat Arab Dalam Kehidupan Sehari-hari - Lister.co.id,” 26 Agustus 2024. <https://lister.co.id/blog/budaya-masyarakat-arab/>.
- Mabruroh, Mabruroh, dan Aulia Gustiana. “تصميم المواد التعليمية لمهارة القراءة للطلّابات قسم تكنولوجيا” *An Nabighoh* 22, no. 01 (30 Juni 2020): 113–30. <https://doi.org/10.32332/an-nabighoh.v22i01.1704>.
- Maghfiroh, Shohibatul. “تطوير الكتاب التعليمي للمدرسة الابتدائية الطبيعية لتحفيظ القرآن” *Proceeding of International Conference on Arabic Language*, 2022.
- Mahfudz, Sabaruddin Garancang, Haniah, dan Nur Ima. “Analisis Buku Teks Bahasa Arab Madrasah Aliyah Kelas XII Terbitan Kementrian Agama dan Erlangga.” *Inspiratif Pendidikan* 11, no. 1 (30 Juni 2022): 196–206. <https://doi.org/10.24252/ip.v11i1.31352>.
- Mughnim, Jamilah Abid Abu. “تحليل محتوى الكتاب السادس لتعليم العربية للناطقين بغيرها في الجامعة الأردنية في” *Journal of Linguistic and Literary Studies* 12, no. 1 (8 Juni 2021): 150–77.
- Muradi, Ahmad. *Pembelajaran Menulis Bahasa Arab: Dalam Perspektif Komunikatif*. 2 ed. Jakarta: Prenada Media, 2016.
- Nuraini, Ayat, Rahmawati, dan Yasmadi. “تحليل أنواع مواد كتاب دروس اللغة العربية لإمام زركشي وإمام شباني” *Islamic Manuscript of Linguistics and Humanity* 5, no. 2 (2023): 56–75.
- Pamuji, Siti Sulistyani, dan Inung Setyami. *Keterampilan Berbahasa*. Indonesia: Guepedia, 2021.
- Pondok Modern Darussalam Gontor. “KH Imam Zarkasyi.” Diakses 7 Mei 2025. <https://gontor.ac.id/k-h-imam-zarkasyi/>.
- Rahman, Rifqi Aulia, Efan Chairul Abdi, Chairani Astina, dan Ashief El Qorni. “Content Analysis Kitab ‘Nubdzatul Bayan’ Sebagai Buku Ajar Akselerasi Maharah Qiraah Di Ponpes Nurul Jadid.” *Lisanan Arabiya: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 7, no. 1 (30 Juni 2023): 90–105. <https://doi.org/10.32699/liar.v7i1.4605>.
- Ridho, Ali, dan Febri Priyoyudanto. “Budaya Arab dan Kearifan Lokal: Menyusuri Nilai-Nilai Tradisional dalam Masyarakat Modern.” *Student Research Journal* 2, no. 1 (2024).
- Ridwan, Mohammad. “Membuka Wawasan Keislaman: Kebermaknaan Bahasa Arab Dalam Pemahaman Islam.” *Jazirah: Jurnal Peradaban Dan Kebudayaan* 4, no. 2 (5 Desember 2023): 97–110. <https://doi.org/10.51190/jazirah.v4i2.100>.

- Said, Sayuthi Atman, dan Naidin Syamsuddin. *Buku Ajar “Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab.”* Purbalingga: Eureka Media Aksara, 2024. <https://repository.penerbiteureka.com/publications/594179/>.
- Sartika, Septi Budi, Rahmania Sri Untari, Vanda Rezania, dan Luluk Iffatur Rocmah. *Buku Ajar Belajar Dan Pembelajaran.* 1 ed. Jawa Timur: UMSIDA Press, 2022. <https://press.umsida.ac.id/index.php/umsidapress/article/view/1315>.
- Setiawan, Andi, dan Firmansyah. “تحليل مادة كتاب الدرس دروس اللغة العربية الجزء الأول تأليف إمام زركشي و إمام شباني في الفصل السابع بمعهد الرّوضة الحسنة.” *Jurnal Al-Hibru* 1, no. 1 (14 Januari 2024): 36–56. <https://doi.org/10.59548/hbr.v1i1.106>.
- Shakeel, Marryam, Muhammad Farukh Arslan, dan Hira Haroon. “An Analysis of Flags as Cultural Icons: A Semiotic Study of 30 Countries.” *Harf-o-Sukhan* 7, no. 2 (2023).
- Siregar, Amy Fitriani, Siti Nurhasana Mokodompit, Muhajir, dan Nila Alfiroh. “Test Analysis of Durūs Al-Lughah Al-‘Arabiyyah Volume 1 by Imam Zarkasyi and Imam Syubani.” *Lisanudhad: Jurnal Bahasa, Pembelajaran, Dan Sastra Arab* 11, no. 01 (2024): 153–75.
- Supawi, Trei Ilham, dan Badrun Badrun. “Integrasi Islam Dan Budaya Arab Di Indonesia.” *Local History & Heritage* 2, no. 1 (29 Mei 2022): 53–58. <https://doi.org/10.57251/lhh.v2i1.346>.
- Ummah, Auliya. “Analisis Materi Ajar Kitab Durusul Lughah Al-’Arabiyyah Lighairi An-Nathiqi Bihaa Juz 3 Karya Dr. Vaniyambadi Abdurrahim Berdasarkan Asas-Asas Penyusunan Buku Ajar Nashir Abdullah Al-Ghali.” Universitas Islam Negeri Profesor Kiai Haji Saifuddin Zuhri Purwokerto, 2024.
- Yamin, Daud Lintang al. “Bahasa Arab Sebagai Identitas Budaya Islam Dan Pemersatu Keberagaman Suku.” *Ta’limi | Journal of Arabic Education and Arabic Studies* 2, no. 1 (24 Mei 2023): 73–86. <https://doi.org/10.53038/tlmi.v2i1.60>.
- Yolanda, Refiyana, Leny Octriana, Abdul Wahab Rosyidi, dan Suci Ramadhanti Febriani. “Analisis Bahan Ajar ‘Hayya Nata’allam al-Arabiyyah’ Kelas XII SMA/SMK Perspektif Teori Abdullah Al-Gali dan Abdul Hamid Abdullah / Analysis of Teaching Materials ‘Hayya Nata’allam al-Arabiyyah’ Class XII SMA/SMK Theory Perspective Abdullah Al-Gali and Abdul Hamid Abdullah.” *Loghat Arabi : Jurnal Bahasa Arab dan Pendidikan Bahasa Arab* 5, no. 2 (25 Desember 2024): 257–72. <https://doi.org/10.36915/la.v5i2.124>.
- Zaki, Mohammad. “Bahasa Arab Dan Bahan Pembelajarannya.” *Al-Af’idah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Pengajarannya* 6, no. 1 (26 Maret 2022): 109–22. <https://doi.org/10.52266/al-afidah.v6i1.893>.
- . “Urgensi Bahan Ajar Bahasa Arab Sebagai Penentu Dalam Proses Belajar Mengajar.” *Al-Af’idah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Pengajarannya* 5, no. 1 (2021): 92–104. <https://doi.org/10.52266/al-afidah.v5i1.876>.
- Zaman, Wawan Kardiyo Badrus. “Konsep Pemikiran Pendidikan Islam KH. Imam Zarkasyi.” *INSPIRASI (Jurnal Kajian Dan Penelitian Pendidikan Islam)* 8, no. 1 (3 Juli 2024): 1–13. <https://doi.org/10.61689/inspirasi.v8i1.562>.
- Zulheddi, dan Muhammad Iqbal. “Analisis Pembelajaran Bahasa Arab dengan Menggunakan Kitab Durus Al-Lughoh Al-’Arobiyyah Juz I di Mts Swasta Al-Kautsar Al-Akbar.” *Tadrib* 8, no. 1 (30 Juni 2022): 93–106. <https://doi.org/10.19109/tadrib.v8i1.11644>.

- معايير تصميم Dalam "آل تميم، عبدالله بن محمد. "معايير تصميم الأنشطة والتدريبات والتقويم في كتب اللغة العربية المدرسية رياض: مركز الملك عبدالعزيز الدولي لخدمة اللغة العربية، ٢٠١٩. ed. كتب اللغة العربية /المدرسي، ١
- أيو مشرفة، فريدة. "المواد التعليمية على أسس الكفاية الاتصالية في الكتاب المدرسي 'العربية المعاصرة' لإيكهارد تشكولز." جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٢١.
- علي محمد الغامدي. *المهارات اللغوية للأطفال تحديدها، وتنميتها، وتقويمها*. dan، الحديدي، علي عبد المحسن، صالح عباد الحجوري جدة: مركز النشر العلمي، ٢٠٢٠.
- no. 30 (2021)، الدرويش، حليلة علي. "الكتاب المدرسي ودوره في العملية التعليمية بمرحلة التعليم الأساسي." *مجلة علوم/التربية* ٧ 1-6.
- الشنطي، محمد صالح. *المهارات اللغوية (مدخل إلى خصائص اللغة العربية وفنونها)*. حائل: دار الأندلس للنشر والتوزيع، ٢٠١٢.
- الفرحة، عتيقة المولى. "تحليل الكتاب التعليمي 'دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة' الجزء الأول لإمام زركشي وإمام شباني على نظرية ويليام فرانسيس مكي." جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١٦.
- Februari 2022، عربي، ١٣ BBC News. "اليوم العالمي للإذاعة: كيف تم إطلاق الإذاعة العربية في بي بي سي؟" <https://www.bbc.com/arabic/world-60359914>.
- معايير تصميم كتب اللغة Dalam "بنت سرحان النمري حنان." *المعايير التربوية والنفسية لتصميم كتب اللغة العربية المدرسية الرياض: مركز الملك عبدالعزيز الدولي لخدمة اللغة العربية، ٢٠١٩. ed. كتب اللغة العربية /المدرسي، ١*
- معايير تصميم كتب اللغة Dalam "بنت محمد أحمد مريم." *المعايير الثقافية والاجتماعية لتصميم كتب اللغة العربية المدرسية الرياض: مركز الملك عبدالعزيز الدولي لخدمة اللغة العربية، ٢٠١٩. ed. كتب اللغة العربية /المدرسي، ١*
- بيضوي أحمد. "كتاب دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة لإمام زركشي وإمام شباني على نظرية وليام فرانسيس مكي." الجامعة الإسلامية الحكومية جاكارتا، ٢٠٢١.
- حماد، بسام مصطفى أحمد. "فاعلية الموديوالات التعليمية فائقة الوسائط لتدريس القواعد النحوية في اكتساب المفاهيم النحوية no. 3 (1 Juli 2024)، لتلاميذ الصف الأول الإعدادي." *مجلة البحث في التربية وعلم النفس* ٣٩ <https://doi.org/10.21608/mathj.2024.304711.1467>.
- no. 6 (1 Juni 2024)، خالصي، علا. "أسس ومعايير بناء منهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى." *مجلة العلوم الإنسانية والطبيعية* ٥ 199-218. <https://doi.org/10.53796/hnsj56/11>.
- عمر عمور. "الأسس النفسية المتضمنة في منهاج اللغة العربية (مرحلة التعليم المتوسط أنموذجاً) دراسة ميدانية dan، خوجة، حمزة no. 1 (28 Februari 2022): 129-42. بمتوسطات مدينة المسيلة." *دراسات نفسية وتربوية* ١٥
- طعيمة، د. رشدي أحمد. *دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية*. مكة: معهد اللغة العربية بجامعة أم القرى ١٩٨٥
- no. 2 (30 Desember)، خديجة بن قويدر. "أثر الكتاب المدرسي في نجاح العملية التعليمية." *مجلة اللغة الوظيفية* ٩ dan، عليوة، أمين 2022): 114-30.

معامرة, ذو النور نافعة. "تعليم كتاب دروس اللغة العربية لإمام زركشي وإمام شباني على ضوء نظرية الوحدة في معهد دار الأخوة للبنات الثانية مالانج." جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج, ٢٠٢٤

الجمهورية الجزائرية. Working Paper. "دليلة رجال." تعليمية القواعد النحوية وفق الخرائط المفاهيمية dan, مهلل, آمنة الديمقراطية الشعبية: جامعة ٨ ماي ١٩٤٥ قالمة, ٢٠٢٢. <https://dspace.univ-guelma.dz/jspui/handle/123456789/13691>.

t.t. ,نعمة, فؤاد. ملخص قواعد اللغة العربية. بيروت: دار الثقافة الإسلامية